



Istituto di Ricerche sulla Popolazione  
e le Politiche Sociali - CNR

# IRPPS Working Papers

ISSN 2240-7332

## Modularité et inclusion dans les pratiques de participation

Adriana Valente, Claudia Hassan

### What is IRPPS?

**IRPPS** is an Interdisciplinary Research Institute that conducts studies on demographic and migration issues, welfare systems and social policies, on policies regarding science, technology and higher education, on the relations between science and society, as well as on the creation of, access to and dissemination of knowledge and information technology.

[www.irpps.cnr.it](http://www.irpps.cnr.it)

**IRPPS WPs n. 39 (2011)**

## Modularité et inclusion dans les pratiques de participation

Adriana Valente, Claudia Hassan

### Abstract

This paper examines the issue of citizen participation, one of the most important pieces of the debate on democracy. This article compares two different experiences of participation: participation in support of an election campaign and participation in an experience of participatory budgeting. In both cases, old tools and new technologies can support and integrate the different approaches to participation: challenges of the origin of the initiative, inclusiveness and the relationship between direct and representative democracy.

**Keywords:** Participation and representation, Inclusion, Campaign, Participatory budget.

### Riassunto

Il presente contributo approfondisce il tema della partecipazione dei cittadini, che costituisce uno dei tasselli più importanti della riflessione sulla democrazia. Il discorso si focalizza sulla pluralità di modelli di partecipazione, ponendo a confronto due esperienze di partecipazione opposte: il coinvolgimento a sostegno di una campagna elettorale e quello finalizzato alla partecipazione ad una esperienza di bilancio partecipato. In entrambi i casi, vecchi e nuovi strumenti e tecnologie possono supportare approcci alla partecipazione diversi e integrabili: si pongono le questioni dell'origine dell'iniziativa, dell'inclusività e della relazione tra democrazia diretta e rappresentativa.

**Parole chiave:** Partecipazione e rappresentatività, Inclusione, Campagna, Bilancio partecipativo.

### Citazione consigliata:

Valente, Adriana, Hassan, Cludia. Modularité et inclusion dans les pratiques de participation. *IRPPS Working Papers*, n. 39, 2011.

**Adriana Valente** è prima ricercatrice presso l'Istituto di Ricerche sulla Popolazione e le Politiche Sociali del CNR (e-mail: [adriana.valente@irpps.cnr.it](mailto:adriana.valente@irpps.cnr.it)).

**Claudia Hassan** è ricercatrice presso l'Università degli studi di Tor Vergata (e-mail: [hassan@lettere.uniroma2.it](mailto:hassan@lettere.uniroma2.it)).



Istituto di Ricerche sulla Popolazione e le Politiche Sociali - CNR

Via Palestro, 32 - 00185 Roma

<http://www.irpps.cnr.it/it>

## INDEX

1. Démocratie et modèles de participation/ Democracy and participation models/ Democrazia e modelli partecipati.....	5
2. Le circuit de la participation dans la campagne d'Obama/ The circuit of participation in the Obama campaign/ Il circuito di partecipazione nella campagna di Obama.....	6
3. Modularité et inclusion dans le budget participatif/ Modularity and inclusion in the participatory budget / Modularità e inclusione nel bilancio partecipato.....	7
4. Conclusions/ Conclusioni.....	8
5. Bibliographie/ Bibliography/ Bibliografia.....	10

Adriana Valente ha scritto i paragrafi 1 e 3.

Claudia Hassan ha scritto i paragrafi 2 e 4.

## **Démocratie et modèles de participation**

La participation des citoyens est l'une des pièces les plus importantes de la réflexion sur la démocratie et la post-démocratie, même par les auteurs qui n'ont traité la démocratie locale, mais sur-nazionale(1). C'est grâce à la participation que nous voyons l'émergence d'une culture démocratique, articulée et profonde, pas seulement de procédures rituelles. En 2001, Held a placé entre les objectifs à court terme d'un modèle de démocratie cosmopolite, la valorisation de solutions non-étatiques dans l'organisation de la société civile. D'autres ont mis la participation - non seulement le droit de participer, mais aussi la disponibilité des ressources et des outils et la culture participative - (Beetham et al, 2002) entre les valeurs de la démocratie, et Archibugi a ajouté entre les méthodes d'évaluation la démocratie, contrôles et audits qui impliquent les citoyens (2008).

En passant du niveau supranational au niveau local, la discussion se concentre sur la pluralité des modèles de participation, sur lesquelles plusieurs analyses sont disponibles. Les différentes méthodologies participatives peuvent être distingués en fonction de diverses caractéristiques, y compris origine de l'initiative, objectifs de participation, intervenants, façon dont les liens sont formés, différents outils et possibilités de combiner participation et représentation. Comparaisons et classifications ont été faites entre les différents modèles de participation (Rowe, Frewer, 2000), et au sein de méthodologies spécifiques, comme les expériences de budget participatif, (Allegretti et Herzberg, 2004; Sintomer et al, 2008 ; Bassoli, 2011), permettant une plus grande conscience des moyens d'exécution et des aspects qui caractérisent les expériences décrites. Sur la base de ces considérations, cet article vise à mettre en évidence la structure modulaire d'expériences différentes, ce qui permet une articulation des objectifs et des procédures: cela signifie que différentes expériences partageant des éléments de comparaison et de réflexion avec des méthodes participatives qui sont très loin.

Pour repenser maintenant la démocratie et la représentativité, il faut nécessairement revoir le lien autour de la démocratie et l'innovation. Derrière le débat sur la définition de ce qui est et qui n'est pas la démocratie électronique, il y a le discours sur la démocratie en général, ses limites, possible artifices de procédure et de surmonter son incomplétude. La question clé,

donc, de la participation politique n'affecte pas seulement certaines nouvelles technologies, mais il est en dialogue direct avec la crise et la souffrance de la démocratie.

### **Le circuit de la participation dans la campagne d'Obama**

Si nous voulons étudier la relation entre le réseau et la démocratie, entre le réseau et la capacité d'agrégation et de participation des citoyens à la vie politique, nous pouvons considérer comme exemplaire la campagne de Barack Obama qui a fait de lui «un agent politique décisive de changement social». Grâce à la centralité stratégique de l'Internet et des réseaux sociaux (social networks), il a réussi à créer une large base de soutien. Sa "politique insurgente" plein de espoir et confiance a réussi à traîner les gens qui étaient loin de la politique (en 2008 ils ont voté de 9 millions de personnes plus que en 2004). Pour les États-Unis, ce n'était pas la première fois pour un laboratoire de la communication politique, autres candidats étaient déjà mesurées en utilisant le monde du web (Howard Dean).

Le point culminant de cette campagne électorale n'est pas seulement l'utilisation efficace de la technologie, mais plutôt la possibilité de créer un nouveau circuit de communication, un différent code culturel et une dimension communautaire très forte. Le mot de passe n'est pas tant, alors, la persuasion, mais l'accent sur le partage; la rhétorique ne se concentre pas plus sur l'ego, mais sur nous.

Obama considéré comme central l'investissement sur Internet dans sa stratégie de campagne. En effet, le montant dépensé uniquement pour l'Internet a été 7.263.508 \$, comparativement à seulement 2,9 millions de Clinton et 1,7 millions de McCain (2). Par ailleurs, plus de la moitié des financements de la campagne d'Obama ne dépassent pas 200 \$, un type de financement qui avait littéralement anéanti le pouvoir des bailleurs de fonds et des lobbyistes présidentielles.

Si nous analysons la structure du site, il est clair l'intention de faire coïncider sa campagne avec la campagne de tous. L'activisme politique s'est répandue comme une traînée de poudre et Obama n'a pas eu peur de prendre le risque d'exposition. Une véritable campagne électorale sur le web peuvent être considérés comme risqués parce que vous ne pouvez pas contrôler. Chacun a raconté son histoire personnelle dans la grande histoire de la campagne. Une campagne 2,0 dans la pratique, mais aussi dans l'attitude d'esprit, dans les catégories qui

l'ont soutenue. La campagne Obama a tellement bouleversé le modèle top-down où tout est sous contrôle et a rompu avec la télé-politique pour proposer le modèle de la mobilisation et de la participation populaire dans la convergence des médias et des plates-formes numériques.

Certes, l'enthousiasme de la campagne est disparu depuis longtemps, anciennes logiques du pouvoir se sont réaffirmés eux-mêmes dans toutes leurs preuves, mais il a été marqué un excellent point à partir duquel on peut toujours recommencer. Ce n'est pas par hasard que la communauté des chercheurs et des politiques observe attentivement un phénomène nouveau de affirmation des individus et des micro-communautés face à les pouvoirs centraux: la hausse de Tea Party sur la scène des médias et de la politique.

### **Modularité et inclusion dans le budget participatif**

Le Conseil National de la Recherche (CNR) a collaboré en 2008 et en 2009 à la réalisation du budget participatif de la Regione Lazio.

Plusieurs auteurs ont souligné les limites des procédures de budget participatif et de la participation locale (Sintomer, De Maillard, 2007). L'un des principaux nœuds est relatif à les implications de ces pratiques sur la démocratie et en particulier sur la question de la représentativité (John, 2009) et de l'intégration (Bobbio, 2004; Bassoli, 2011). En particulier, l'aspect volontariste de ces pratiques de participation réduit l'articulation des intérêts représentés (Bassoli, 2011), ainsi que conduit à la conformisme sociale et à l'émergence d'un point de vue unique (Curini, 2006).

En fin de compte, le grand problème qui se pose est la relation de complémentarité plutôt que d'exclusion entre la participation et la représentativité. Pour remédier à cette limitation, un nouveau module a été inséré par le CNR entre le projet de budget participatif de la Regione Lazio: en plus de l'implication des associations opérant dans la région, un échantillon de la population dans cette région, représentatif par sexe et par trois grands groupes d'âge (18-34 ans, 35-59 ans et 60 ans et plus) a été sélectionné; 1500 personnes la première année et en 2000 le second ont été contactés par téléphone. Les citoyens ont été invités à sélectionner les priorités personnelles entre les principaux postes budgétaires, à exprimer des suggestions spécifiques pour chaque objet, et enfin de donner leur volonté de

prendre part à la "journée de participation" de la Regione Lazio, où les gens auraient conclu le processus de délibération sur la façon d'utiliser une part budget régionale. L'échantillon contacté directement par téléphone pouvait contribuer de façon beaucoup plus limitée par rapport aux associations, dynamique et déjà actives pour la participation ou budget participatif. Nécessairement, nous avons pas fournîtes à l'échantillon que des informations limités sur l'initiative et sur les postes du budget; on a envoyée de l'intégration de la documentation aux personnes intéressées par la poste ou l'Internet mais, en depuis de ca, on est distant, pour les aspects éducatifs et informatifs, de la méthodologie du sondage délibératif (Fishkin, 1995). Pourtant, il a été possible pour les gens avec pas d'expérience d'associationnisme de prendre part à pratiques de participation sociale, d'expérimenter une possibilité concrète de participation dans le budget et de considérer la possibilité de participer à la vie publique, en soulignant le débat avec les "militants", ave l'intégration des approches top -down et bottom-up.

## **Conclusions**

Cet article compare deux expériences de participation différentes: la participation à l'appui d'une campagne électorale et la participation à une expérience du budget participatif. Dans les deux cas, de vieux outils et de nouvelles technologies peuvent soutenir et intégrer les différentes approches de la participation: enjeux de l'origine de l'initiative, de l'inclusivité et de la relation entre démocratie directe et représentative. Dans ces deux cas est évident à quel point la qualité de la démocratie, la culture que la substance, non seulement la démocratie en tant que procédure, mais la démocratie compris presque comme un «esprit de démocratie, pour paraphraser Max Weber» (Ferrara, 2011). Ce qui unit ces deux cas, c'est précisément l'ouverture à la nouveauté et la capacité à prendre des risques. La participation n'est pas évitée même si pourraient réserver surprises à le système traditionnel système auto-référentielle de médiation de la politique.

(1) Pour les définitions de la démocratie aux niveaux sur national voir Archibugi, 2008: démocratie post-nationale, internationale, multi-nationale, transnationale, mondiale, cosmopolitique

(2) Center for Responsible Politique 2008 (c'est un centre de recherche qui surveille le flux de l'argent en politique. Sur le site vous pouvez librement accéder et contrôler les contributions à la campagne fédérale et les activités de lobbying).

## Bibliographie

Giovanni Allegretti e Carsten Herzberg, TRA EFFICIENZA E SVILUPPO DELLA DEMOCRAZIA LOCALE: LA SFIDA DEL BILANCIO PARTECIPATIVO SI RIVOLGE AL CONTESTO EUROPEO, Transnational Institute - New Politics Project. Working Paper, August 2004

Daniele Archibugi, *The Global Commonwealth of Citizens: Toward Cosmopolitan Democracy*, Princetown University Press, 2008, 320 pp.

Matteo Bassoli, Participatory Budgeting in Italy: An Analysis of (Almost Democratic) Participatory Governance Arrangements, Article first published online: 18 APR 2011, DOI: 10.1111/j.1468-2427.2011.01023.x

David Beetham et al. (2002), *Democracy under Blair: A Democratic Audit of the United Kingdom*, 2nd edition. London: Politico's.

Luigi Bobbio (a cura di), *A più voci. Amministrazioni pubbliche, imprese, associazioni e cittadini nei processi decisionali inclusivi*, Esi, Napoli, 2004

Luigi Curini, "Vox populi – vox dei? (Alcuni) limiti e (alcuni) paradossi della pratica deliberativa", *Rivista Italiana di Scienza Politica*, 2/2006

Alessandro Ferrara, *Democrazia e apertura*, Bruno Mondadori, Milano-Torino.2011

James S. Fishkin, *The voice of the people: Public opinion and democracy*, Yale University Press, 204, 1995

Peter John, Can Citizen Governance Redress the Representative Bias of Political Participation?, *Public Administration Review*, vol 69, 3, 494–503, May/June 2009

Gene Rower, Lynn J. Frewer, *Public Participation Methods: A Framework for Evaluation*, *Science Technology Human Values Winter 2000 vol. 25 no. 1 3-29*

Yves Sintomer, Carsten Herzberg and Anja Rocke, Participatory Budgeting in Europe: Potentials and Challenges, *International Journal of Urban and Regional Research*, Volume 32.1 March 2008 164–78

Yves Sintomer, Jacques De Maillard, The limits to local participation and deliberation in the French 'politique de la ville', *European Journal of Political Research*, vol 46, 4, 503–529, June 2007